

Z EWANGELIĄ PRZEZ ŻYCIE

Na początku Adwentu medytujemy Słowo Boże, wzywające nas do czuwania. Advent to czas, kiedy uczymy się czekać na przyjście Zbawiciela. Pan już przyszedł rodząc się z Maryi Dziewicy. Drugie Jego przyjście dokona się w chwale, na końcu czasów. Przyjdzie wtedy, kiedy nikt nie będzie się tego domyślał. Dlatego słyszymy dzisiaj wezwanie do czujności i bycia przygotowanym na ten dzień: „*Czujcie się więc, bo nie wiecie, w którym dniu Pan wasz przyjdzie*”. Jezus przypomina historię Noego. Ówczesni ludzie nie dostrzegli, że Bóg wyleje swą karę i dalej zajmowali się tylko swymi sprawami: „*jedli i pili, żenili się i za mąż wydawali*”. Gdy przyszły wody potopu, było już za późno i wszyscy poza Noem i jego rodziną zostali zatopieni. Jezus swoje przyjście pokazuje również w obrazie dwóch mężczyzn pracujących na polu i dwóch kobiet pracujących przy żarnach. W obu przypadkach jedna z osób zostaje wzięta, a jedna zostawiona. Najważniejsze jest, żeby nie być zaskoczonym. Dlatego mamy czuwać i być gotowymi, ponieważ Pan przyjdzie „*jak złodziej w nocy*”.

WITH THE GOSPEL THROUGH LIFE

At the beginning of Advent, we meditate on the Word of God, which calls us to remain watchful. Advent is a time when we learn to wait for the coming of the Savior. The Lord has already come, being born of the Virgin Mary. His second coming will take place in glory, at the end of time. He will come when no one expects it. That is why today we hear the call to vigilance and readiness for that day: “*Therefore, stay awake, for you do not know on which day your Lord will come.*” Jesus reminds us of the story of Noah. The people of that time did not realize that God would bring His judgment, and continued to live their lives as usual: “*they ate and drank, they married and were given in marriage.*” When the floodwaters came, it was too late, and everyone except Noah and his family was swept away. Jesus also illustrates His coming with the image of two men working in the field and two women grinding at the mill. In both cases, one person is taken and the other left behind. The most important thing is not to be caught by surprise. Therefore, we must stay watchful and be ready, for the Lord will come “*like a thief in the night.*”

O naśladowaniu cnót Najświętszego Serca Jezusowego

Serce Jezusa, mam ufność w Tobie! Jak dobrze jest mieć kogoś, komu można w zupełności zaufać. Ale czy można całkowicie zaufać człowiekowi? Do pewnego stopnia tak, ale niezupełnie... A Serce Jezusa? Ono jest najłagodniejsze i najbardziej kochające, a przy tym wszechmocne. Jakżeż Mu więc nie zaufać najzupełniej? Ufam o Jezu, że Twoje Serce już mi przebaczyło grzechy przeszłości i tę przeszłość z całą ufnością rzucam w płomień miłości Twego Boskiego Serca.

Ufam o Jezu, że mi dopomożesz w obecnych moich trudnościach i przeciwnościach. Kłopoty, troski, bóle, niepowodzenia - wszystko Tobie powierzam. Ty mnie uratujesz. Nie lękam się, boś Ty przy mnie! Ufam, że zaopiekujesz się mną przyszłością, tak doczesną, jak i wieczną. Nie chcę lękać się, choćbym znalazła się wśród cieniów śmierci, boś Ty, o Serce Jezusa, moją tarczę przeciwko wszelkim niebezpieczeństwom. Zawsze chcę wesóło wołać, serca Jezusa mam ufność w Tobie! Św. Urszula Ledóchowska

On Imitating the Virtues of the Most Sacred Heart of Jesus

Heart of Jesus, I Trust in You! How good it is to have Someone in whom one can trust completely. But can we place full trust in another human being? To some extent yes, but not entirely... But the Heart of Jesus? It is the most merciful, the most loving, and at the same time almighty. How, then, could we not trust Him completely? I trust, O Jesus, that Your Heart has already forgiven me the sins of the past, and I cast that past with full confidence into the flames of love of Your Divine Heart. I trust, O Jesus, that You will help me in my present difficulties and adversities. My troubles, worries, pains, and failures - I entrust all to You. You will save me. I am not afraid, for You are with me! I trust that You will care for my future, both temporal and eternal. I do not wish to fear, even if I were to find myself in the valley of the shadow of death, for You, O Heart of Jesus, are my shield against every danger. I always want to joyfully proclaim: Heart of Jesus, I Trust in You! St. Ursula Ledochowska



PARAFIA ŚWIĘTEJ TRÓJCY W WINDSOR HOLY TRINITY R.C. CHURCH

1035 Ellis Street East, Windsor ON N8X 2J2
tel. 519-253-5863; email: htewindsor@dol.ca
Rev. Glen Ball, Rev. Stanisław Ireneusz Izdebski
Rev. Canon Mitchell Kaminski, Ursuline Sisters

Porządek Mszy świętych

Poniedziałek - piątek: 19:00 (pl)

Sobota: 8:00 (ang)

Niedziela: 9:00 (ang), 10:30 i 12:30 (pl)

Mass schedule

Monday to Friday 7 pm (Polish);

Saturday: 8 am (English);

Sunday: 9 am (English), 10:30 am & 12:30 pm



I NIEDZIELA ADWENTU / FIRST SUNDAY OF ADVENT NOVEMBER 30, 2025

Advent – czas oczekiwania, które przemienia

Advent otwiera nowy rok liturgiczny i prowadzi nas w głąb tajemnicy przyjścia Chrystusa. Kościół zaprasza nas, byśmy na nowo odkryli, że Bóg wchodzi w historię człowieka nie w potęgę, lecz w cichym świetle nadziei. Fiolet liturgii, słowo proroków, a także płomień wieńca adwentowego przypominają o potrzebie nawrócenia i duchowego przebudzenia. Advent jest więc czasem uważnego słuchania – aby rozpoznać Tego, który przychodzi i pozwolić, by Jego obecność przemieniała nasze życie.

Advent – a Time of Expectation that Transforms

Advent marks the beginning of the new liturgical year and leads us into the mystery of Christ's coming. The Church invites us to rediscover that God enters human history not with power, but in the quiet light of hope. The liturgical violet, the words of the prophets, and the flame of the Advent wreath remind us of the need for conversion and spiritual awakening. Advent is therefore a time of attentive listening - a time to recognize the One who comes and to allow His presence to transform our lives.

Plan tygodniowy

***Modlitwa różańcowa** przed każdą Mszą św.

***Spowiedź święta** codziennie 30 min. przed Mszą św.

***Adoracja Najświętszego Sakramentu** od poniedziałku do piątku od 18:00 do 19:00.

***Matki w Modlitwie** w każdy wtorek o 18:00.

***Nowenna do MB Nieustającej Pomocy** w każdą środę po Mszy św. o 19:00.

***Męski Różaniec** w każdy czwartek o 18:30

***Nabożeństwo do Serca Pana Jezusa** w każdy piątek po Mszy św. o 19:00

***Roraty** w każdą sobotę Adwentu o 8:00.

Weekly Schedule

***The Rosary** - before every Holy Mass

***Confessions** - daily, 30 minutes before Mass

***Adoration of the Blessed Sacrament** - Monday to Friday, from 6 to 7 pm.

***Mothers in Prayer** - every Tuesday at 6 pm.

***Novena to Our Lady of Perpetual Help** - every Wednesday after the 7 pm Mass

***Men's Rosary** - every Thursday at 6:30 pm.

***Devotion to the Sacred Heart of Jesus** - every Friday after the 7 pm Mass

***Advent Mass in Honor of the BVM (Roraty)** every Saturday of Advent at 8 am.